

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

**WT/BFA/4**

**L/7629**

22 de mayo de 1995

Distribución limitada

(95-1336)

---

## INFORME DEL COMITÉ CONJUNTO OMC/GATT DE ASUNTOS PRESUPUESTARIOS, FINANCIEROS Y ADMINISTRATIVOS

### INTRODUCCIÓN

1. El Comité de Asuntos Presupuestarios, Financieros y Administrativos de la OMC y el Comité de Asuntos Presupuestarios, Financieros y Administrativos del GATT de 1947, denominados en adelante conjuntamente el Comité, se reunieron los días 25 de abril y 3 de mayo de 1995.
2. Presidió el Comité el Sr. J.-M. Metzger, de Francia. El mandato y la composición del Comité figuran en los documentos L/5964/Rev.9 de fecha 20 de marzo de 1995 y PC/IPL/2 de fecha 28 de octubre de 1994.
3. Se adoptó el orden del día de la reunión que figuraba en el aerograma WTO/AIR/69, GATT/AIR/3681.

#### A. CONSECUENCIAS FINANCIERAS DE UN NUEVO PUESTO DE DIRECTOR GENERAL ADJUNTO CRP(95)6, CRP(95)10 y CRP(95)14

4. El Presidente se refirió a la parte del acta de la sesión celebrada por el Consejo General de la OMC el 24 de marzo de 1995 (WT/GC/M/2) en la que el Presidente de ese órgano mencionó que se había llegado a un entendimiento sobre "la creación de un puesto más de Director General Adjunto, además de los tres puestos existentes de Director General Adjunto". El Presidente del Consejo General dijo que "por consiguiente, se recomienda la adopción de las medidas necesarias para crear ese puesto y para que el Comité de Asuntos Presupuestarios, Financieros y Administrativos de la OMC y el nuevo Director General, respectivamente, se ocupen inmediatamente del nombramiento ...". El Consejo General invitó por lo tanto al Comité de Asuntos Presupuestarios, Financieros y Administrativos "a que se encargue de la cuestión del establecimiento de otro puesto de Director General Adjunto y que informe al Consejo General al respecto ...".
5. Un funcionario de la Secretaría presentó el documento CRP(95)6, relativo a las consecuencias financieras de un nuevo puesto de Director General Adjunto, y el documento CRP(95)10, relativo a una propuesta para financiar los gastos adicionales. Para 1995 (seis meses) los gastos se estimaron en FS 261.000 en el caso del puesto de Director General Adjunto y en FS 56.000 en el de cada puesto de secretaria.
6. En las deliberaciones que se mantuvieron a continuación los miembros del Comité plantearon cierto número de cuestiones. Se estimó que i) debía haberse contado con una descripción del puesto antes de tomar ninguna decisión sobre el asunto, ii) la cuestión del nuevo puesto debía tratarse en el contexto del estudio en curso tanto del examen de gestión como de las diversas cuestiones relacionadas con el personal de la OMC y iii) debían tenerse presentes los mandatos específico y general que se han dado al Comité. Un miembro del Comité hizo hincapié en que era necesario asegurar que la OMC

esté equipada para desempeñar su función de la manera más eficaz y concreta. Sugirió que toda recomendación que pudiera formularse fuera acompañada de la observación de que una posible decisión de crear un nuevo puesto de Director General Adjunto debía entenderse sin perjuicio de la terminación del debate en el seno del Comité con respecto a la estructura de la futura Secretaría de la OMC ni del examen del presupuesto para 1996. Así pues, toda la estructura de la Secretaría de la OMC debía reexaminarse a la luz del proceso de examen que se estaba realizando en el Comité de Asuntos Presupuestarios y en su Grupo de Trabajo.

7. Con respecto a la cuestión del personal de apoyo adicional mencionada en el documento CRP(95)6, el Comité recordó sus debates anteriores acerca de la necesidad de mejorar la relación existente en la Secretaría entre el personal del cuadro de servicios generales y el personal del cuadro orgánico. Se manifestó la opinión de que la Secretaría debía aportar el personal necesario mediante la redistribución o la puesta en común de personal y no creando puestos adicionales. La Secretaría, en nombre del Director General, formuló una reserva a este respecto.

8. Volviendo sobre la reserva de la Secretaría arriba mencionada, el Presidente informó de que el Director General le había indicado que hubiera preferido una solución de transacción respecto de la cuestión de los dos funcionarios de apoyo solicitados para el nuevo puesto de Director General Adjunto. La solución de transacción sería aprobar un puesto de apoyo en vez de los dos solicitados inicialmente. No obstante, el Comité mantuvo su posición respecto de esta cuestión y solicitó a la Secretaría que propusiera un plan para racionalizar el personal del cuadro de servicios generales de la OMC. El Presidente sugirió que la cuestión se podría volver a examinar cuando se debatieran las solicitudes globales de personal adicional.

9. A la luz de la invitación formulada por el Consejo General de que se encargue de la cuestión del establecimiento de otro puesto de Director General Adjunto, el Comité recomienda que las consecuencias financieras del nuevo puesto de Director General Adjunto, que no deben exceder de FS 261.000 según los detalles presentados en el documento CRP(95)6, se financien primordialmente con cargo al crédito de FS 300.000 previsto en la Sección 15 - Gastos imprevistos del presupuesto para 1995. Al formular esta recomendación, el Comité subraya que la creación del puesto se deberá entender sin perjuicio de las deliberaciones en curso con respecto al examen de gestión, incluida la estructura de la futura Secretaría, ni del examen de las propuestas relativas al presupuesto para 1996.

**B. RECURSOS ADICIONALES REQUERIDOS PARA ATENDER**  
**LAS NECESIDADES DE TRADUCCIÓN**  
**CRP(95)10, CRP(95)11 y CRP(95)15**

10. Un funcionario de la Secretaría presentó el tema y dijo que era evidente que el volumen de trabajo en lo relativo a la traducción y gestión de documentos había aumentado sustancialmente a lo largo de las negociaciones de la Ronda Uruguay. Con la entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC, el volumen de trabajo había seguido incrementándose: en el primer trimestre de 1995 ya se había registrado un aumento del 20 por ciento con respecto a 1994, y esa tendencia parecía ir cobrando impulso. El incremento de la documentación podía atribuirse al aumento del número de instrumentos jurídicos que había que aplicar en el marco de la OMC, de los órganos permanentes, de las prescripciones en materia de notificación y de los miembros de los "Códigos".

11. El Comité reconoció en general que, como consecuencia de la ampliación del campo de actividades de la nueva Organización, el volumen de trabajo había aumentado de manera significativa. No obstante, algunos miembros dijeron que tal vez era demasiado pronto para decir si un elemento dado del actual volumen de trabajo podría ser la consecuencia de actividades de despegue que podrían estabilizarse o reducirse con el correr del tiempo.

12. Como el Comité indicó que estaría dispuesto a examinar la cuestión de atender las necesidades inmediatas recurriendo a personal supernumerario y a estudiar las necesidades a más largo plazo en el contexto del examen de los puestos para 1995/1996, se elaboró el documento CRP(95)15, que fue presentado en la reunión celebrada el 3 de mayo. En dicho documento se indicaba que los gastos para atender las necesidades inmediatas recurriendo a personal supernumerario ascendían a FS 758.000 para 36 meses de trabajo de traductores y 18 meses de trabajo de funcionarios de apoyo, siendo las mismas las necesidades adicionales para el segundo semestre de 1995.

13. Como se decidió que actualmente sólo se examinarían las necesidades más inmediatas, el Comité recomienda que las consecuencias financieras de los recursos adicionales requeridos de inmediato para atender las necesidades de traducción, que no deben exceder de FS 758.000 según los detalles presentados en el párrafo 2 a) y en el cuadro del documento CRP(95)15, se financien como sigue: i) con todo saldo que arroje el crédito para gastos imprevistos consignado en la Sección 15 del presupuesto ordinario después de tener en cuenta las consecuencias financieras de un nuevo puesto de Director General Adjunto; ii) con toda economía realizada en el presupuesto para 1995; iii) con todo exceso de los ingresos diversos con respecto a los ingresos diversos estimados para 1995; y iv) recurriendo, si es necesario, al Fondo de Operaciones.

C. SITUACIÓN PRESUPUESTARIA DEL GATT AL CIERRE  
DEL EJERCICIO DE 1994  
L/7627

14. Un funcionario de la Secretaría presentó el documento L/7627 y señaló a la atención del Comité la Cuenta de Excedentes que figuraba en el anexo B de dicho documento y que mostraba que en el marco del presupuesto ordinario se realizaron economías por un importe de FS 638.000, en tanto que los gastos dentro del presupuesto complementario ascendieron a FS 2.730.000 frente a una cifra autorizada de FS 3.706.000. El gasto inferior al previsto en el presupuesto complementario fue consecuencia principalmente del hecho de que el personal adicional no pudo asumir sus funciones antes del fin del año. De conformidad con la decisión adoptada por el Consejo en su reunión de los días 4 y 5 de octubre de 1994, el presupuesto complementario se financió con el crédito para gastos imprevistos (FS 100.000), el saldo positivo que arrojaba la Cuenta de Excedentes al 31 de diciembre de 1993 (FS 556.000), las economías presupuestarias realizadas en 1994 (FS 638.000) y el superávit de los ingresos diversos con respecto a los previstos para 1994 (FS 1.369.000), retirándose del Fondo de Operaciones el saldo de FS 67.000. De conformidad con el reglamento de utilización de dicho Fondo, esta suma se reembolsaría al mismo mediante la consignación de un crédito en el presupuesto para 1996.

15. El Comité recomienda la aprobación de transferencias entre secciones por un importe de FS 895.558 a fin de cubrir el exceso de gastos, con respecto a los créditos autorizados, registrado en las secciones mencionadas en el párrafo 15 del documento L/7627 con las economías logradas en otras secciones.

D. SITUACIÓN ACTUARIAL DE LA CAJA DE PENSIONES DE LAS  
NACIONES UNIDAS - POSICIÓN DE ICITO/GATT  
CRP(95)13 y Rev.1

16. Un funcionario de la Secretaría presentó el documento CRP(95)13 relativo al mandato propuesto para el estudio por la Secretaría de la OMC de las condiciones para el eventual retiro por parte de la OMC (ICITO) de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas (CCPPNU) y de la viabilidad de un Plan de Pensiones de la OMC (PPOMC). Dijo que el mandato propuesto abarcaba no solamente el retiro de la CCPPNU sino también la viabilidad de un PPOMC ya que era

necesario emprender las dos tareas de forma paralela. Se hizo observar que todo retiro de la CCPPNU tendría que ser aprobado en última instancia por la Asamblea General de las Naciones Unidas.

17. El Comité debatió el mandato propuesto y formuló varias sugerencias que se recogieron en el documento CRP(95)13/Rev.1. Cierta número de miembros del Comité reconocieron los problemas que planteaba la CCPPNU, en particular el de la superposición de prestaciones entre el personal del cuadro de servicios generales y el personal del cuadro orgánico y categorías superiores. Algunas delegaciones dijeron que la CCPPNU presentaba ciertas ventajas que también debían tomarse en consideración en el estudio. Manifestaron su preocupación acerca del costo del nuevo sistema y dijeron que preferían quedarse con la CCPPNU, aunque estaban dispuestas a tener amplitud de miras hasta que se conocieran los resultados del estudio. En respuesta a una pregunta relativa a los esfuerzos realizados por la Comisión de Administración Pública Internacional para ocuparse del problema de la superposición de prestaciones, se explicó que el efecto de las medidas estudiadas actualmente sólo sería marginal y que el problema seguiría existiendo. Cierta número de miembros subrayaron que el estudio era de carácter técnico y debía entenderse sin perjuicio de la cuestión de principio respecto de si la OMC debía abandonar la CCPPNU, que sólo podía decidirse a la luz del estudio y teniendo en cuenta una serie de factores. Toda la cuestión debía tratarse con prudencia ya que no querían verse frente a un hecho consumado ni tampoco deseaban crear falsas expectativas para el personal de la Secretaría.

18. Tras ulteriores debates, el Comité aprobó el mandato contenido en el documento CRP(95)13/Rev.1, que figura como anexo A del presente documento.

E. SITUACIÓN DE TESORERÍA Y ESTADO DE CONTRIBUCIONES  
PENDIENTES AL 31 DE MARZO DE 1995  
CRP(95)7 y WT/BFA/CONT/3

19. La Secretaría preparó un documento sobre la situación de tesorería (CRP(95)7) al 31 de marzo de 1995, 1994 y 1993 así como un estado de contribuciones pendientes (WT/BFA/CONT/3) al 31 de marzo de 1995.

20. El Comité tomó nota de los informes.

F. PAGOS A PLAZOS DE LOS PAÍSES QUE TIENEN ATRASOS EN EL PAGO DE  
CONTRIBUCIONES (CONTRIBUCIONES DE 1987 Y AÑOS ANTERIORES)  
- INFORME DE SITUACIÓN AL 31 DE MARZO DE 1995  
CRP(95)8

21. La Secretaría preparó un informe (CRP(95)8) al 31 de marzo de 1995 sobre el pago de contribuciones atrasadas por las 32 partes contratantes a las que se había señalado la contribución mínima y las seis partes contratantes a las que se habían señalado contribuciones superiores al mínimo en el año 1988.

22. El Comité tomó nota del informe.

G. CONTRIBUCIÓN DE LOS PAÍSES OBSERVADORES PARA SUFRAGAR LOS  
SERVICIOS DE DOCUMENTACIÓN FACILITADOS POR LA SECRETARÍA  
- INFORME DE SITUACIÓN AL 31 DE MARZO DE 1995  
CRP(95)9

23. La Secretaría preparó un informe (CRP(95)9) al 31 de marzo de 1995 sobre las contribuciones de los países observadores.

24. El Comité tomó nota del informe.

PUNTOS QUE REQUIEREN APROBACIÓN: Párrafo 9  
Párrafo 13  
Párrafo 15

CENTRO DE COMERCIO INTERNACIONAL UNCTAD/GATT  
INFORME FINANCIERO Y ESTADOS FINANCIEROS COMPROBADOS  
CORRESPONDIENTES AL BIENIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE  
DE 1993 E INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES  
A/49/5

25. Un representante del Centro de Comercio Internacional UNCTAD/GATT (CCI) presentó el documento A/49/5 (Suplemento N° 5), titulado Informe financiero y estados financieros comprobados correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 1993 e Informe de la Junta de Auditores. Señaló a la atención del Comité el estado de ingresos y gastos correspondiente al período en cuestión, que indicaba que el gasto de 36.184.032 dólares EE.UU. había sido inferior en 196.068 dólares EE.UU. a las estimaciones aprobadas para el bienio. Se hizo observar el superávit de 197.048 dólares EE.UU. registrado al 31 de diciembre de 1993.

26. El Comité tomó nota del informe.

## ANEXO A

### MANDATO PARA EL ESTUDIO POR LA SECRETARÍA DE LA OMC DE LAS CONDICIONES PARA EL EVENTUAL RETIRO POR PARTE DE LA OMC (ICITO) DE LA CAJA COMÚN DE PENSIONES DEL PERSONAL DE LAS NACIONES UNIDAS (CCPPNU) Y DE LA VIABILIDAD DE UN PLAN DE PENSIONES DE LA OMC (PPOMC)

#### A. Eventual retiro de la CCPPNU

- i) Celebrar consultas con la Secretaría de la CCPPNU con el fin de establecer una estimación preliminar de las sumas que los actuales participantes del GATT/ICITO en la CCPPNU podrían transferir a un futuro PPOMC, en el contexto a) de un acuerdo de transferencia con arreglo al artículo 13 del Reglamento de la Caja del tipo normalmente aprobado por la CCPPNU, y b) de una terminación de la participación con arreglo al artículo 16 del Reglamento de la Caja.
- ii) Preparar, sobre la base de esas estimaciones, estimaciones ilustrativas de las sumas potencialmente disponibles para los fondos iniciales de un eventual PPOMC, con respecto a una serie de suposiciones acerca de las opciones de que probablemente dispongan los actuales participantes del GATT/ICITO en la CCPPNU, identificando, entre otras cosas:
  - a) los participantes con más de 15 años de cotizaciones a la CCPPNU;
  - b) los participantes a los que les falten cinco años o menos para alcanzar la edad de jubilación;
  - c) los participantes cuyos derechos de pensión en el marco de la CCPPNU se prevea vayan a ser calculados sobre la base de la metodología de la CCPPNU para el personal del cuadro de servicios generales, y para otros funcionarios.
- iii) Examinar las consecuencias en el caso de que ciertos funcionarios no quisieran retirarse de la CCPPNU.

#### B. Propuesta relativa a un plan de pensiones de la OMC

Con objeto de tratar que las prestaciones por concepto de pensión estén más estrechamente relacionadas con la remuneración de los empleados ajustada al costo de la vida en Ginebra, y teniendo presentes las preocupaciones del personal acerca de la superposición entre las pensiones del personal del cuadro orgánico y del personal del cuadro de servicios generales, la Secretaría rendirá informe sobre las siguientes esferas:

- i) opciones de planes de pensión para el personal del cuadro orgánico de la OMC, teniendo en cuenta a) las características particulares de esos funcionarios (edad, distribución por sexos, tiempo medio de servicio, países en los que posiblemente se jubilarían); b) los niveles probables de los sueldos en la OMC; c) la necesidad de reducir al mínimo las consecuencias en cuanto al costo para la Organización, habida cuenta de las limitaciones presupuestarias de los Miembros, y para el personal; d) las características de la CCPPNU que el personal deseará que se mantengan en un PPOMC;

- ii) estimación del porcentaje de cotización necesario para financiar las prestaciones previstas en los planes propuestos en el marco del apartado i) del punto B *supra*;
- iii) estimación del capital inicial adicional necesario en vista de todo déficit previsto en el marco del apartado ii) del punto A *supra*;
- iv) estimación de los gastos de funcionamiento del PPOMC, incluida la administración diaria y la gestión de las finanzas e inversiones;
- v) comparación con la CCPPNU en términos de probable rendimiento de las inversiones, riesgos para los miembros del plan, gama de las prestaciones garantizadas -con inclusión de los ajustes en función del costo de la vida y del tipo de cambio- y gastos administrativos.

C. Calendario

Se solicita a la Secretaría que inicie las consultas con la Secretaría de la CCPPNU y comience la labor sobre proyectos de planes alternativos lo antes posible a fin de que en el otoño de 1995 pueda presentarse al Consejo General una propuesta sobre el eventual retiro de la CCPPNU y la viabilidad de un PPOMC.

D. Actuario consultor

A fin de ayudar en la realización del estudio expuesto *supra*, la Secretaría puede contratar los servicios de un actuario consultor. Con este fin se ha reservado un importe máximo de FS 125.000 en el presupuesto para 1995.